

# Hello Corner News

## ハローコーナーニュース



日本語・Português

No. 375

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

4月/Abril, 2025

☆☆☆Hello Corner e Hello Corner News são divisões da “Shimin Kyodo Suishin Ka” da Cidade de Ageo ☆☆☆

### 国保加入者の特定健診・人間ドック

#### 特定健診

対象: 40~74歳の国民健康保険加入者  
費用: 無料  
受診期間: 5月~10月  
検査項目: 問診・診察、身体計測(身長・体重・BMI(体格指数)・腹囲)、血圧測定、血液検査、尿検査、心電図、眼底検査(医師が必要と認めた場合)  
申込み: 対象者には4月下旬に受診券を送ります。受診券が届きましたら実施医療機関を予約し受診してください。

#### 人間ドック

対象: 受診日現在35~74歳で国民健康保険税の滞納がない人  
費用: 検診料のうち2万円を市が補助(2万円を超えない場合は全額)  
受診期間: 5月~2026年2月  
検査項目: 特定健診の検査項目に加え、便潜血検査、胸部レントゲン、胃部レントゲンまたは内視鏡、腹部超音波、眼底検査、総合診断  
申込み: 指定医療機関に予約をし、受診する前に保険年金課(市役所1階11番窓口)または各支所・出張所で補助の申請をしてください。各支所・出張所の場合は、受診日の15日前までの申請に限りします。



\* 指定医療機関以外で受診する場合は、受診後に保険年金課で補助申請の手続きをしてください。

受診期間は4月~2026年3月です。

\* 特定健診と人間ドックの補助はいずれか年度内1回に限りです。2回以上受診した場合は、全額自己負担になりますので注意してください。

### EXAME DE SAUDE ESPECIAL / CHECK-UP MÉDICO COMPLETO DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE

#### Exame de Saúde Especial

Grupo alvo: pessoas entre 40 a 74 anos de idade inscritas no seguro nacional de saúde  
Custo: gratuito  
Período dos exames: maio ~ outubro  
Conteúdo dos exames: questionário médico, consulta médica, medidas físicas (altura-peso-BMI (índice de corpo massa)-medida de abdômen), medida de pressão arterial, exame de sangue, exame de urina e exame de eletrocardiograma.  
Inscrições: para as pessoas alvos do exame, será enviado, aproximadamente final de abril, cartão para realização do exame. Recebendo o cartão do exame entrar em contato antes com o hospital autorizado para realizar os exames.

#### Check-up Médico Completo (NINGEN DOKKU)

Grupo alvo: pessoas entre 35~74 anos de idade na data do exame, inscritas no seguro nacional de saúde e estar em dia com o pagamento do seguro saúde  
Custo: ajuda de custo no valor de 20.000 ienes (ou valor integral do exame caso este não ultrapasse 20.000 ienes)  
Período dos exames: maio ~ fevereiro de 2026  
Conteúdo dos exames: além dos exames relacionados no checkups médicos, será realizado exame oculto-sangue fecal, radiografia de tórax, radiografia de estômago e endoscopia, exame de ecosonografia abdominal, exame de fundo de olho e clínica geral.  
Inscrições: entrar em contato com o hospital autorizado e fazer reserva. Confirmada a reserva, dirigir se para o Setor de HOKEN NENKIN KA (prefeitura de Ageo, térreo) antes de realizar o seu exame ou alguns de seus postos regionais e sucursais e fazer o pedido de ajuda de custo que deverá ser feito com antecedência de 15 dias antes do exame.  
\* Caso os exames médicos forem realizados em instituições médicas que não constem na lista, fazer o pedido de ajuda de custo junto ao setor de HOKEN NENKIN KA após realizados os exames. O período dos exames é de abril a março de 2026.

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6494 / Fax 048-775-9827

## がん検診

### < 集団検診 >

健康保健センター・公民館（原市・上平）・上尾市  
医師会看護専門学校で受ける検診で、5月から12月まで実施します。

### 胃がん(X線バリウム)検診

対象：40歳以上の人（個別検診の胃内視鏡検査を受ける人を除く）

費用：500円

### 肺がん・結核検診

対象：40歳以上の人（個別検診の肺がん・結核検診を受ける人を除く）

費用：胸部X線検査 200円

タン検査(X線検査を受ける人のうち、50歳以上で喫煙指数が600以上の人が対象)  
300円

### 乳がん検診

対象：40歳以上の女性  
(2年に1回)

費用：無料



申し込みは、4月1日(火)から受け付けます。健康

保健センター・子ども保健センター、保険年金課(市役所1階11番窓口)、各支所・出張所・公民館で直接、

または、「上尾市健康カレンダー」に載っている専用紙に必要事項を書いて、郵送かファックスで健康

保健センターへ。また、一部の検診はWebでの申し込みもできます。日程や個別検診については、「上尾市

健康カレンダー」または市ホームページをご覧ください。日程ごとに定員になり次第締め切ります。

→ 健康保健センター

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

## 児童手当

対象：高等学校卒業(18歳に達する日以降最初の3月31日)までの子どもを養育している人

支給額：3歳児未満/月額15,000円

3歳児以降/月額10,000円

第3子以降/月額30,000円



\* Os dois exames acima só poderão ser realizados 1 vez a cada ano. Tome cuidado pois caso realize dois exames ou mais, estará sujeito ao pagamento integral à partir do 2º exame.

→ HOKEN NENKIN KA

TEL 048-782-6494 Fax 048-775-9827

## Exames Preventivos Câncer

### < Exame médico coletivo >

Os exames médicos serão realizados no NISHI HOKEN CENTER e Centros Comunitários (Haraichi e Kamihira), Escola de Enfermagem da Associação Médica de Ageo, no período de maio a dezembro.

### Exame de câncer de estômago (bário com raio X)

Alvo: pessoas acima de 40 anos (excluindo aqueles que realizarão exame individual endoscópico de estômago)

Preço: 500 ienes

### Exame de câncer de pulmão/tuberculose

Alvo: pessoas acima de 40 anos (excluindo-se aqueles que realizarão exame individual de câncer de pulmão/tuberculose)

Preço: raio X pulmão 200 ienes

exame de expectoração (pessoas com mais de 50 anos que tenham índice de tabagismo acima de 600 e farão exame de raio X) 300 ienes

### Exame preventivo de câncer de mama

Alvo: mulheres acima de 40 anos (1 vez a cada 2 anos)

Preço: gratuito

Inscrições para os exames poderão ser feitas diretamente no KENKOU HOKEN CENTER/KODOMO HOKEN CENTER, Setor de Seguro e Aposentadoria (Prefeitura, térreo, balcão 11), postos regionais e sucursais ou nos centros comunitários à partir de 1º de abril. Ou também utilizando formulário de pedido de exame constante no 「Ageo Shi Kenkou Calendar」, preencher e enviar via correio ou fax para KENKOU HOKEN CENTER. Ou se preferir, via on-line. Poderá ser visto cronograma dos exames no 「Ageo Shi Kenkou Calendar」 ou através website da prefeitura. Os pedidos de exame serão encerrados assim que suas vagas estiverem preenchidas.

\* A idade do público alvo é calculada na data de 31 de março de 2026.

→ KENKOU HOKEN CENTER

Tel. 048-774-1411/ Fax 048-776-7355

## Subsídio Criança

Público alvo: aqueles que estão criando filhos até a formatura do ensino médio (o primeiro dia 31 de março após a criança completar 18 anos).

Valor do subsídio:

申し込み：子どもが生まれた日、前住所地に届出した  
転出予定日などの翌日から15日以内に、  
直接、こども支援課または各支所・出張所へ  
例 ⇒ 上尾市に転入した日が4月7日でも、  
前住所地に届出した転出予定日が4月3日の  
場合、4月4日から数えて15日以内、すなわち  
18日までに申し込みをしてください。

\* この制度の詳細については、ハローコーナー  
ニュース 2024年8月号をご覧ください。

→ こども支援課

Tel. 048-775-5120 / Fax 048-774-5342

## 多文化共生推進委員

国籍、民族、言語の違いに関わらず、市民が地域の構  
成員として活躍し住みやすいまちづくりを実現するた  
めの多文化共生推進計画を策定するにあたり、市民  
委員を募集します。

任期：2025年6月1日から2027年3月31日まで

対象：市内に住み18歳以上で、多文化共生を推進

した経験またはそれに関する知識があり、か  
つ、会議に出席し日本語で意見を述べるこ  
とができる人

謝礼：会議出席1回あたり6,000円

\* 会議は任期中8回（今年度は  
6月と来年2月に開催予定）

定員：2名（選考あり）

\* その内1名は外国人市民とします

申し込み：4月25日（金・必着）までに、応募用紙（市民

協働推進課にある。市ホームページからダウ

ンロードも可）に住居、氏名、電話番号、生年

月日、作文（題名「多文化共生社会づくりの

重要性和私たちの役割」日本語で600字

以内）を書いて、直接、郵送またはメールで

市民協働推進課（〒362-8501 本町3-1-1）へ

→ 市民協働推進課

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007

[s53000@city.ageo.lg.jp](mailto:s53000@city.ageo.lg.jp)

## AGA にほんご教室（1学期）

日本語ボランティアがマンツーマンまたはグループ  
で指導します。

15,000 ienes/mês para crianças menores de 3 anos  
10,000 ienes/mês para crianças maiores de 3 anos  
30,000 ienes/mês para terceira criança em diante

Pedidos: no prazo de 15 dias a partir do dia seguinte  
ao nascimento da criança ou da data da mudança  
planejada para seu endereço anterior, devendo  
declarar a mudança diretamente à Divisão de Apoio à  
Criança ou a sua filial local.

Exemplo: Caso você tenha se mudado para a cidade  
de Ageo em 7 de abril, mas notificou seu endereço  
anterior que planeja se mudar em 3 de abril, você deve  
fazer a solicitação dentro de 15 dias a partir de 4 de  
abril, ou seja, até o dia 18.

※ Para maiores detalhes a respeito deste Sistema, ver  
a edição de agosto de 2024 do Hello Corner News.

→ KODOMO SHIEN KA

Tel. 048-775-5120 / Fax 048-774-5342

## Membro do Comitê de Promoção da Coexistência Multicultural

Independentemente de sua nacionalidade, etnia ou  
língua estamos procurando membros do comitê de  
cidadãos para participarem na formulação do plano de  
promoção da coexistência multicultural, visando  
realizar uma cidade habitável onde os cidadãos  
possam desempenhar um papel ativo como membros  
da comunidade.

Mandato: 1º de junho de 2025 à 31 de março de 2027  
Pessoas alvo: morar em Ageo, ser maior de 18 anos e  
que tenha experiência ou conhecimento em promoção  
da coexistência multicultural e poder participar de  
reuniões e expressar opiniões em japonês.

Gratificação: 6.000 ienes por reunião

\* Total de 8 reuniões durante o mandato (as reuniões  
deste ano fiscal estão programadas para junho deste  
ano e fevereiro do ano que vem)

Vagas: 2 pessoas (haverá seleção) \* Um deles  
será cidadão estrangeiro

Inscrições: até 25 de abril (sexta feira, devendo  
chegar até este dia) preenchendo formulário de  
inscrição podendo ser adquirido no Shimin Kyoudo  
Suishin Ka ou fazendo download através website da  
prefeitura, devendo preencher seu endereço, nome,  
telefone, data de nascimento e escrever um ensaio  
(intitulado "A importância de criar uma sociedade  
multicultural e nosso papel" em japonês, em máximo de  
600 caracteres), levando diretamente ao setor  
responsável ou via correio ou através de email para  
Shimin Kyoudo Suishin Ka (〒362-8501 Honcho 3-1-1)

→ SHIMIN KYOUDO SUISHIN KA

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007

[s53000@city.ageo.lg.jp](mailto:s53000@city.ageo.lg.jp)

## 火曜教室

と き：4月8日～7月1日 午前10時～11時30分  
(4月29日と5月6日を除く)

ところ：三井金属あげおコミュニティセンター  
水曜教室

と き：4月9日～7月16日 午後7時～8時30分  
(4月30日と5月21日を除く)

ところ：上尾公民館

市内に住む小学生以上の外国人市民が対象です。  
費用は個人年会費として2,000円。各教室10人  
(先着順)。申込みは、希望する教室、出身国、住所、  
氏名、電話番号、メールアドレスを書いて、ファクス  
またはメールで市国際交流協会(AGA)事務局へ。

→ AGA事務局

Tel. 048-780-2468 / Fax 048-775-0007

(不在の時には市民協働推進課

Tel. 048-775-4597)

[office@aga-world.jp](mailto:office@aga-world.jp)



のうぎようたいけんきょうしつ

## 農業体験教室(サツマイモ)

と き：5月10日(土)午前9時～

ところ：市民農園(平塚1516)

内容：親子でサツマイモの苗を植え秋に収穫する

対象：市内に在住の小学生と家族

(日常生活程度の日本語ができる方)

定員：20家族(応募者多数の場合は抽選)

参加費：1人20円

申込み：4月14日(月)までに上尾市公式LINEアカウントを友だち登録し、「農業体験」とメッセージを送信。その後に出てくる人カフォームで応募してください。

→ 農政課

Tel. 048-775-7384 / Fax 048-775-9872

[s255000@city.ageo.lg.jp](mailto:s255000@city.ageo.lg.jp)

## CURSO DE JAPONÊS – 1º trimestre

Aulas individuais ou em grupos ministradas por voluntários japoneses.

### Aulas de terças-feiras

Período: 8 de abril à 1º de julho (excetuando-se dias 29 de abril e 6 de maio), 10h00~11h30

Local: Mitsui Kinzoku Ageo Community Center

### Aulas de quartas-feiras

Período: 9 de abril à 16 de julho, (excetuando-se dias 30 de abril e 21 de maio), 19h00~20h30

Local: Ageo Kouminkan

Os cursos acima são destinados aos estrangeiros residentes em Ageo, maiores do primário. Preço é de 2.000 ienes (valor da anuidade da Associação Global de Ageo). 10 pessoas por classe (ordem de chegada). Inscrições através de fax ou e-mail para secretaria da AGA, constando o curso desejado, país de origem, endereço, nome, n. telefone e mail address.

→ SECRETARIA DA AGA

Tel. 048-780-2468/Fax 048-775-0007 ou 048-775-4597 (Shimin Kyoudo Suishin Ka) em caso de ausência

Fax 048-775-0007

[office@aga-world.jp](mailto:office@aga-world.jp)

## AULA DE EXPERIÊNCIA AGRÍCOLA (BATATA DÔCE)

Data: 10 de maio (sábado), à partir das 9h00

Local: Shimin Nouen (Hiratsuka 1516)

Programação: Plantação de batata doce e sua colheita em outono para pais e filhos

Público alvo: Crianças nível primário e suas famílias, residentes em Ageo (com conhecimento básico de conversação japonesa)

Vagas: 20 famílias (levado à sorteio caso pedidos ultrapassem n. de vagas)

Preço: 20 ienes por pessoa (taxa seguro)

Inscrições: Adicione a conta oficial da cidade Ageo Line como amigo e escrever "NOUGYOU TAIKEN" e enviar até dia 14 de abril, segunda-feira. Após, preencher o formulário e fazer a sua inscrição.

→ NOUSEI KA

Tel. 048-775-7384/Fax 048-775-9872

[s255000@city.ageo.lg.jp](mailto:s255000@city.ageo.lg.jp)

HELLO CORNER atende a todos os tipos de consultas de cidadãos estrangeiros de nossa cidade. Local de atendimento e horário: Prefeitura de Ageo Anexo 3, térreo, todas as segundas-feiras (excetuando-se feriados nacionais e final/começo de ano)

9h00~12h00 → espanhol/inglês

13h00~16h00 → espanhol/chinês/português

\* Consultas em vietnamita poderão ser feitas através email

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

Telefone: 048-775-5111 (geral) Peça à telefonista "Hello Corner, onegaishimasu"

Hello Corner News poderá ser visto na home page da prefeitura de Ageo (<http://www.city.ageo.lg.jp/>), ou se preferir pedir assinatura em sua casa (gratuito, somente para os residentes em Ageo).

Para maiores informações favor contactar Shimin Kyodo Suishin Ka Tel. 048-775-4597 / fax: 048-775-0007 /